

Cél : Gloire au Père, au Fils et au Saint-Esprit, qui remplit de joie ceux qui le servent, réjouit ceux qui l'adorent, et garde ceux qui le craignent, maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen.

Prière d'Introduction

Fais, Seigneur Dieu, qu'en Toi notre joie trouve son principe, et notre exultation son achèvement ; qu'en Toi se réjouissent nos âmes et exultent nos esprits ; que par Ta bonté se dissipent nos difficultés et s'accroisse notre bien ; se répandent nos bénédictions et s'enrichissent nos pensées ; que soit constitué en perfection notre époux et rendue parfaite notre épouse ; enfin que nous nous réjouissions avec Toi dans la vie bienheureuse sans fin, et que, réunis à l'assemblée de Tes saints, nous Te rendions gloire et actions de grâces dans les siècles des siècles. Amen.

'Eniono : Rahem 'elein
Brikh dhadi lachmayoné

- Béni est celui qui a réjoui les êtres célestes et a rempli de joie les terrestres. Réjouis, ô Christ plein de miséricorde, cette assemblée qui se prosterne devant toi.

- Ô notre Sauveur, étends, dans Ta bonté, Ta main droite et bénis les anneaux que les prêtres remettent en Ton saint Nom.

- Ô époux qui T'es fiancé à l'Église et l'as couronnée de Ta vérité, bénis les époux et les épouses par Ta grande bonté.

- shoubho : Ils sont adorés le Père, le Fils et l'Esprit, mystère trinitaire que ceux d'en haut et d'en bas adorent et glorifient.

Prière

Que Ta paix, Seigneur, qui pacifie le ciel et la terre et les hauteurs et tout ce qu'elles

وأبهبج الأرضيين. فرح جمع
الساجدين لك، أيها المسيح
المملوء رحمة
ابسط يمينك يا مُخلصنا
وبارك برأفتك
الخوانم التي يُعطيها الكهننة
باسمك القُدوس
خطب له البيعة يا ختنا
، وكللهم بالحق
بارك الأختان والعرائس بجزيل
رأفتك

بارخمور

لأب والابن والروح المجد : **الكاهن**
القدس
لأب والابن والروح السُّجود
سجدي .القدس، سرّ الثالوث
مجد من العلوين يُو
والسُفليين

أيها الرب الرحيم ترأف بنا
وأعنا
صلاة

ألف يا ربنا بسلامك : **الكاهن**
تسالمت السماء الذي به
والأرض، بين ولدينا هُدين
، أحدهما لرفيقه اللذين اقتربا
، بينهما الألفه لتتمكُن
فيتحاببا ويصيرا قُريني
وفاء مسرورين مدى أيام
فيحمدك الآن حياتهما كُلهما
وكل أوان وإلى الأبد
(قولايون (مز45

هللوا جاش قلبي بطيب الكلام
لأحدثن الملك بأعمالي
هللوا إله لساني قلم كاتب ماهر
أبرغ جمالا من بني البشر
انسكبت التعمه على شفقتك
هللوا لذلك باركك الله
للأبد
هللوا بنت الملك بالمجد قامت
والملكة عن يمينك
سطيخون العقب -

بينما كان سليمان يتكلم
قولي ما بسالك ، بالرّموز
حبيبتك أيّتها الجميلة حتى
أنتك مفتخرة به جدا؟
حبيبي مُعلم بين : أجبتّه
اسرائيل ربوات كثيرة كرمه هو
حفنة من أضيبي شدائّه أ
من صبغة ارأحمروأشدا ، عقوبي
أصلب من أرز لبنانو ، الناردين
إياه نمجد هيئته هيئه الإله الذي
(كونه مُمجداً بطبعه (نش 5 : 9
لثقف حسنا. يا : الشمساس

رحمنا ورحمة
لعمدنا مبرحنا ورحمة
خدمنا

مبصدا : حونا موحس : موحسا
لاحا لاحنا موحسا موحسا
موسبا وحقه موحسا موحسا
وهيئة موحسا . موحسا : وبتله موحسا
موحسا موحسا موحسا
موحسا موحسا موحسا

رحمنا ورحمة

لعمنا لحننا لعمنا ورحمة
لحننا ورحمة . حونا موحسا
موحسا ورحمة موحسا . حونا
لحقوقنا بوقنا موحسا موحسا
موحسا موحسا موحسا موحسا
موحسا موحسا موحسا موحسا
لأوحسا . موحسا موحسا موحسا
موحسا موحسا موحسا موحسا
لحنا ورحمة موحسا موحسا
ولا موحسا موحسا موحسا
ومبتمنا موحسا موحسا موحسا
لحا موحسا موحسا موحسا
لحنا موحسا موحسا موحسا
لحنا موحسا موحسا موحسا

لحننا

لحنا ورحمة

حق : حونا موحسا موحسا

حونا موحسا موحسا موحسا
لأوحسا . موحسا موحسا موحسا موحسا

contiennent, pacifie nos fils qui se sont rapprochés l'un de l'autre, afin que parfaite soit leur union et leur consentement, afin qu'ils s'aiment d'un amour réciproque, qu'ils s'acceptent l'un l'autre dans la joie tous les jours de leur vie, et qu'ils Te glorifient, Père, Fils, Saint Esprit, maintenant ...

Quqliun (Ps 45, 2-3. 10)

Mon cœur a frémi de belles paroles, Halélouya ! Halélouya ! Et je raconterai mes actions au Roi.

Ma langue est comme le roseau du scribe habile, Halélouya ! Halélouya ! Il est le plus beau des hommes.

La grâce s'est répandue sur tes lèvres, Halélouya ! Halélouya ! C'est pourquoi Dieu t'a béni pour toujours.

La fille du roi s'est levée dans la gloire, Halélouyah ! Halélouyah ! et la reine est à Ta droite.

'Eqbo – Stikhon

Pendant que Salomon parlait en allégories, il te demanda : O belle, dis-nous qu'est-ce ton chéri pour qu'ainsi tu en sois fière ? ... Mon chéri est insigne plus que dix mille ; Celui dont la vigne est Israël, *il est* plus blanc que le cep de Jacob, plus rouge que l'huile du nard, plus fin que les cèdres du Liban. Sa ressemblance est celle de Dieu, lequel nous glorifions parce qu'il est glorieux.

Le diacre : Tenons-nous bien ! Seigneur aie pitié !

Proimion

Cél : Prions tous et sollicitons du Seigneur la miséricorde et la pitié. Dieu miséricordieux, prends pitié de nous et secours-nous. Glorification et reconnaissance, hommage et gloire, exaltation incessante, en tout temps et en tout lieu soyons dignes de les offrir :

A l'Époux céleste qui, par Son amour S'est fiancé à l'Église souillée des nations et, par Sa crucifixion, l'a purifiée, lavée, et

ارْحَمْ رَبُّ
فروميون
الكاهن :
 وَتَطْلُبُ مِنَ الرَّبِّ الرَّحْمَةَ
 وَالْحَنَانَ، فَيَا أَيُّهَا الرَّبُّ
 الرَّحِيمُ ارْحَمْنَا وَأَعْنَا. نَسْأَلُهُ أَنْ
 يُؤَهِّلَنَا لِتَرْفَعَ إِلَيْهِ دَائِمًا
 سُبْحًا وَشُكْرًا وَمَدِيحًا وَتَجِيلًا
 وَتَعْظِيمًا لَا يَنْقَطِعُ فِي كُلِّ
 وَقْتٍ وَأَوَانٍ

للختن السماوي الذي الحمد
 خطب له بيعة الأمم لجريل
 ورخصها وطهرها، محبته
 بصاليبه، وجعلها لنفسه
 عروساً مجيدة، ودعا لعريسها
 الأنبياء والرسل والشهداء، الذي
 إياه نسبح في هذا أوان تبريك
 خاتمي عبديته وفي جميع
 الأوقات إلى الأبد.

السدر

اللهم يا من عمَّ جوده، يا معين
 الصّلاح، وبنبوع البركات، يا
 مبروناً نقياً منزهاً عن الفساد
 يا من تزين كل أحد بصنوف
 مواهبك، وتجمّله بفيوض
 وتوعب الذين يدنون، منحك
 منك بإيمان صادق بركات لا
 تقنى. يا من بتجسدك ملأت
 بيعتك المقدسة عرفاً طيباً
 من معرفتك الإلهية، وزينتها
 بخلة المجد الفاخرة التي لا
 البرارة تلبى، وبكاييل
 جملتها، وبالماء والروح جعلتها
 لك عروساً وبخاتم صاليبك
 وجسدك ودمك أثبتت اتحادك
 بها، يا من زينت هذه الخطبة
 بنوع شرعي، وعلى أيدي
 رؤسلك القديسين أسلمت لنا
 نظام رتبة الزواج، لتصير
 المرأة بالرجل الخطبة واتحاد
 بالخاتم الذي تبارك الأباء
 والصديقون،

فنبتهل إليك يا من تبارك
 الجميع وهم إليك يحمدون، أن
 تجود علينا ببركة جزيلة
 ثابتة، وتبارك هذين الخاتمين
 اللذين على يدنا، ليصيرا لمن
 يلبسهما تنبيهاً للخطبة
 والوحدة الحبيبة، والسيرة
 الفاصلة الحميدة، والزواج
 العفيف، لكي إذا أزهز الخطيبان
 بهذه المحاسن، وسلكا بحسب

معسا حلا وسما
 فعمل نصير فومع حوي
 حلهما. خدمها وسحب
 حوتها نصير مبعنا
 سدا ومحب حوه حبالا حلكون
 حعنه. حوي سلاتا حقللا
 حصمها ولحها
 عة: صير احا حوا حوسا
 حورا حلا. حوي حتا
 حسلاتا حصمها حعلا حوس

رحمها

عبر حوب حوه حعلها
 حعتا حورا حوسا حولا
 حوس. حوي حعتي حول
 حولا سورا حلا حوسا
 حولا حوسا حوسا حوسا
 حوسا حوسا حوسا حوسا
 حوسا حوسا حوسا حوسا
 حوسا حوسا حوسا حوسا
 حوسا حوسا حوسا حوسا

موملم حلا

احد احد فلتها حقا ح
 ح. حوسا حوسا حوسا
 حوسا حوسا حوسا حوسا

حما حوس

ح حوسا حوسا حوسا
 حوسا حوسا حوسا حوسا

descende sur vous et vous garde de tout tort. Que le Seigneur vous donne des fruits de bénédiction et de miséricorde, en qui vous mettez votre joie, comme Abraham a mis sa joie en Isaac, Jessé en David, Anne en Samuel et Aaron en Eléazar. Et que le nom de Dieu soit glorifié au milieu de vous ; à Lui la gloire, et que Ses bénédictions et Ses miséricordes soient sur vous à jamais. Amen.

Prière finale

Et vous, mes frères fidèles qui êtes venus et qui avez assisté à ce témoignage voulu par Dieu, que Lui-même vous donne un bon salaire et vous récompense toujours par des bienfaits. La croix de notre Seigneur Jésus Christ vous protège jour et nuit du Malin et de ses forces, pour toujours. Amen.

Hymne : sur l'aire de St Jacques

Ton histoire, ô Église, aiguillonne l'esprit rationnel pour qu'il recueille entre les lignes une couronne à ta splendeur. Mais comment le pauvre esprit relaterait-il ton histoire, alors qu'il s'est montré inhabile à louer l'époux ton Seigneur.

Voici sur ton front le vénérable signe de la croix redoutable, et dans ta bouche, une perle trempée dans Son Sang.

Le jeune homme qui s'est fiancé à toi ressemble au cerf et au faon. Heureuse sois-tu et à Lui la gloire démesurée.

Fin du rite de la bénédiction des anneaux des fiancés

Deuxième service :

Bénédiction des couronnes

Cél : Gloire au Père, au Fils et au Saint-Esprit.

Ass : Et que Sa miséricorde et Sa grâce abondent en nous, pauvres pécheurs, dans les deux siècles et

للختن الروحاني والملك حمداً السموي، الذي إكليل ملكه لا يزول، وتاج سلطانه لا يحول مكملاً غرساتنا ومفرح عرائسنا، ومتّم مسرراتنا غومنا، ومكملاً وكاشف فضائنا، الذي يهبج الأختان والعرائس والمدعوين الصالحين في خدره البهي، إياه نسيخ في هذا أوان إتمام فرج عبديه وفي جميع الأوقات إلى الأبد.

السدر

أيها الإله الذي خلق السماء بحكمته، وبسط الأرض على المياه بقدرته، وبرأ ملائكة لتمجيد اسمه، وأنشأ آدم مثالاً لربوبيته، وجعله في جملاً فردوس عدن ليسكن فيه مغبوطاً، وقال: لا يحسن بآدم أن يبقى وحده لكن نصنع له معيناً يكون معه فألقى عليه سباتاً وأخذ إحدى أضلعه وخلق واستيقظ آدم من حواء عروساً له نومه ورأى حواء فقال: هذه تُسمى امرأة لأنهما من المرء أخذت وباركهما الله في عدن وقال إنموا واملأوا الأرض واستولوا واكثروا عليها، وتسأطوا على سمك السموات جملة البحر وطيير

الرووف فيبارك أيها الرب اللطيف بالعباد: عبدك وأمتك هذين اللذين يسألانك وحذرهما تحذيراً على البركة يدي أنا الضعيف الذي صارت حصتي درجة الكهنوت التي بكلمتك خولت في العلى وقرئها إليك، والعُمق سلطاناً وليبتنا في طريق مخافتك، وبصيرا شجرتين ثممران ثمارة صالحة أحدهما لتسبيحك ليئجدا برفيقه بمحبة ومودة لا غش فيها، وبصيرا واحداً لا يقبل مضادة منه وإليه، فلا يُعتبران بعد هذا اثنين متخاصمين لكن اثنان مختلطان متسالمان مصونان كحذوة العين. فأنت أنت القائل أن يترك بلسان ابنك الحبيب الرجل أباه وأمه ويلزم امرأته ويكونان كلاهما جسداً واحداً. وهب

صها: جمعاً واحداً معاً
معاً معاً معاً معاً
لستا وخدم بلصع معاً

معاً معاً معاً معاً معاً
معاً معاً معاً معاً معاً

معاً معاً معاً معاً معاً
معاً معاً معاً معاً معاً

معاً معاً معاً معاً معاً
معاً معاً معاً معاً معاً

معاً معاً معاً معاً معاً
معاً معاً معاً معاً معاً

معاً معاً معاً معاً معاً
معاً معاً معاً معاً معاً

معاً معاً معاً معاً معاً
معاً معاً معاً معاً معاً

معاً معاً معاً معاً معاً
معاً معاً معاً معاً معاً

معاً معاً معاً معاً معاً
معاً معاً معاً معاً معاً

معاً معاً معاً معاً معاً
معاً معاً معاً معاً معاً

معاً معاً معاً معاً معاً
معاً معاً معاً معاً معاً

معاً معاً معاً معاً معاً
معاً معاً معاً معاً معاً

معاً معاً معاً معاً معاً
معاً معاً معاً معاً معاً

معاً معاً معاً معاً معاً
معاً معاً معاً معاً معاً

معاً معاً معاً معاً معاً
معاً معاً معاً معاً معاً

معاً معاً معاً معاً معاً
معاً معاً معاً معاً معاً

معاً معاً معاً معاً معاً
معاً معاً معاً معاً معاً

معاً معاً معاً معاً معاً
معاً معاً معاً معاً معاً

معاً معاً معاً معاً معاً
معاً معاً معاً معاً معاً

Sauveur Jésus-Christ, Logos de vie, incarné de la Vierge Sainte, Marie, ces choses se sont passées ainsi.

Ass : Nous le croyons et nous le confessons.

Evangile selon saint Mt 19 : 3-11
Des Pharisiens s'avancèrent vers Lui pour Le tenter. Ils Lui dirent: «Est-il permis de répudier sa femme pour n'importe quel motif ? » Il leur répondit : «N'avez-vous pas lu que le Créateur, au commencement, les fit mâle et femelle et qu'Il a dit : C'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère et s'attachera à sa femme, et les deux ne feront qu'une seule chair. Ainsi ils ne sont plus deux, mais une seule chair. Que l'homme donc ne sépare pas ce que Dieu a uni ! » Ils Lui disent : « Pourquoi donc Moïse a-t-il prescrit de donner un certificat de divorce et de la répudier ? » Il leur dit : « C'est à cause de la dureté de votre cœur que Moïse vous a permis de répudier vos femmes ; mais au commencement il n'en était pas ainsi. Mais Je vous le dis : quiconque répudie sa femme, si ce n'est pour adultère, et en épouse une autre, commet un adultère. Et celui qui épouse une femme répudiée commet un adultère». Les disciples Lui dirent : « Si telle est la condition de l'homme à l'égard de la femme, il n'y a pas intérêt à se marier. » Il leur répondit : «Tous ne comprennent pas ce langage, mais seulement ceux à qui c'est donné »

Ensuite, le célébrant commence cette prière en disant :

Cél : Gloire au Père ...

Dia : Et que Sa miséricorde et Sa grâce abondent en nous, pauvres pécheurs, dans les deux siècles et jusqu'aux siècles des siècles.

Cél : Étends Seigneur Dieu Ta droite ineffable et invisible et bénis

إِشْبِيْنَهُ يُوْحَدًا وَهُوَ جَنِيْنٌ
إِكْلِيْلٌ مِنْ يَرْبِهِيْكَ وَجَعَلَاكَ
وَحْرَسَاكَ بِالْعَاقِبَةِ نَفْسًا وَجَسْمًا
عَازِبًا أَضَافَ الْإِشْبِيْنُ وَإِذَا كَانَ
:الكَاهَنُ إِلَى قَوْلِهِ
يَوْمَ عَرْسِكَ حَتَّى تَبْلُغَ
مَغْتَبَطًا مَسْرُورًا لْتَمَجِّدَهُ إِلَى
الْأَبَدِ

لِلْإِشْبِيْنَةِ دَعَاءُ

الإِشْبِيْنَةُ بَارِكَاكَ وَأَنْتِ أَيْتَهَا
وَمَرْيَمُ الرَّبُّ مِثْلَمَا بَارَكَاكَ حَتَّى
وَمَرْتَا، وَجَعَلَا لَكَ نَصِيْبًا مَعَ
،الْبِتُوْلَاتِ الْخَمْسِ الْحَكِيْمَاتِ
وَحَفَظَاكَ بِالْعَاقِبَةِ نَفْسًا
وَجَسْمًا

**عَازِبَةٌ أَضَافَ الْإِشْبِيْنَةَ وَإِذَا كَانَتْ
:إِلَى قَوْلِهِ**

مَوْعِدَ إِكْلِيْلِكَ حَتَّى تَبْلُغِيْنَ
لْتَحْمَدِيْهِ إِلَى الْأَبَدِ

صَلَاةُ تُتْلَى عَلَى الْعُرُوسِيْنَ

نَبْتَهَلُ إِلَى اللَّهِ الْوَهَّابِ الْكَرِيْمِ
الَّذِي بَارَكَا إِبْرَاهِيْمَ وَإِسْحَاقَ
،وَيَعْقُوبَ وَفَرَّحَهُمْ وَشَرَّفَهُمْ
الَّذِي يُزَيِّنُ الْأَرْضَ وَالْجِبَالِ
الزَّرْوَعِ وَالْأَكْمَامِ، وَيُزِيْرِي
وَالثَّمَارَ بِمَا يَجُودُ بِهِ مِنَ الْأَطْلَالِ
وَالْأَمْطَارِ، لِيَفْرَحَكُمَا بِعَرْسِكُمَا
وَيُشْرِّقَكُمَا ثَلَاثِيْنِ فِي
قَضَائِلِ الْإِيْمَانِ وَالرَّجَاءِ
وَالْمَحَبَّةِ، وَيُبَارِكَا الدَّارَ الَّتِي
تُدْخَلَانِهَا، وَيَرْزُقَكُمَا بَنِيْنًا
وَبَنَاتٍ خَيْرِيْنِ، وَيُهَيِّجَكُم
بِهِمْ، وَيُنِيْشِيْ مِنْهُمُ كَهَنَةً
وَشَمَايِسَةً وَرُؤَسَاءَ، وَيُبَارِكَا
الْكُمَا فِي كُلِّ مَا تَقْتَنِيَانِهِ
وَلِيُجِدَا عَلَيْكُمَا بِأَحْسَنِ
الْهَيَاتِ وَصُنُوفِ الْخَيْرَاتِ
وَشَمَلْتَا رَحْمَتَهُ وَبَرَكَاتِهِ
السَّادِعِيْنَ وَالْمَدْعُوِيْنَ وَالشَّعْبَ
الْمَسِيْحِيَّ قَاطِبَةً أَمِيْن

طَلِبَةٌ بُوْرُنْ مَا رِيعُوقِ

ابِسْطُ يُمْنَاكَ يَا ابْنَ اللَّهِ وَبَارِكَا
الْخَتْنِ وَالْعُرُوسِ وَالْإِكْلِيْلِيْنَ
المَوْضُوعِيْنَ عَلَى رَأْسِيْهِمَا. بَارِكَا
الْخَتْنِ وَالْعُرُوسِ يَا رَبِّ

مَعْنَا سُوْرَةَ حَقِّدَا وَصَلِي
وَمَعْنَا حَمْدًا وَصَلِي. هَلِ
وَمَعْنَا نَهْ: حَمْدًا وَصَلِي. هَلِ
لِصَلِي مَعْنَا هَلِ وَصَلِي
لِصَلِي

وَمَعْنَا: مَعْنَا لِمَعْنَا هَلِ
لِصَلِي. لِحْمَدِ مَعْنَا هَلِ
وَمَعْنَا هَلِ

فَمَعْنَا مَعْنَا مَعْنَا
وَمَعْنَا هَلِ
ن: ه: ح: ل:

تَقَا مَعْنَا مَعْنَا
لِحْتَلِيصِ لِمَعْنَا وَصَلِي
مَعْنَا وَصَلِي مَعْنَا وَصَلِي
لِمَعْنَا وَصَلِي مَعْنَا وَصَلِي
وَصَلِي. هَلِ مَعْنَا مَعْنَا وَصَلِي
لِلْمَعْنَا وَصَلِي مَعْنَا وَصَلِي
لِحَمْدَتِهِمْ حَمْدًا وَصَلِي
لِحَمْدَتِهِمْ نَعْتَمِدُ لِمَعْنَا وَصَلِي
مَعْنَا لِمَعْنَا وَصَلِي. هَلِ
لِمَعْنَا مَعْنَا وَصَلِي وَصَلِي
وَصَلِي. هَلِ مَعْنَا وَصَلِي
لِحَمْدَتِهِمْ مَعْنَا وَصَلِي
وَصَلِي وَصَلِي. هَلِ
لِحَمْدَتِهِمْ نَعْتَمِدُ لِمَعْنَا وَصَلِي

Prière sur les époux

Le Dieu riche de dons, qui a béni Abraham, Isaac et Jacob, les a réjouis et les a honorés ; Celui qui a couronné la terre, les montagnes et les hauteurs ; Le Bon qui donne la pluie et la rosée, et fais croître les semences, les fruits et les plantes ; Lui-même vous réjouisse par vos épousailles, vous orne et vous enjolive des œuvres louées de vertu, en affermissant vos âmes dans la Foi, l'Espérance et l'Amour. Qu'Il bénisse la maison dans laquelle vous entrez, et vous donne des fils et filles de bénédiction, et vous réjouisse par les fruits qui naîtront de vous ; que d'eux viennent des prêtres, des diacres et des chefs ; Qu'Il bénisse tout ce que vous possédez, et qu'Il répande sur vous des richesses infinies par la beauté des dons et la diversité des bienfaits. Et que les miséricordes de Dieu soient sur les invités, ceux qui les ont invités et sur toute notre assemblée dans le Christ, pour toujours. Amen.

Bo'utho de Saint Jacques

Étends Ta droite, Fils de Dieu, et bénis les époux et les couronnes qui sont sur leurs têtes. Bénis Seigneur l'époux et l'épouse ainsi que leurs convives, comme ont été bénis Abraham et Isaac avec leurs offrandes.

Bénis Seigneurs l'époux et l'épouse et leurs invités, comme l'eau de Cana fut bénie par son changement. Et aussi que soient bénies les années de leurs vies en ce monde, afin qu'ils Te chantent une belle louange avec leurs

فِيهِمْ وَبَارِكْهُمْ
 مَعْتَقِينَ : حَمْدًا
 صَدَقًا : * حَمْدًا وَرَحْمَةً
 وَرَحْمَةً * وَرَحْمَةً وَرَحْمَةً
 مَبْرُورًا حَمْدًا وَرَحْمَةً
 حَمْدًا وَرَحْمَةً :

صَدَقًا حَمْدًا حَمْدًا
 رَحْمَةً حَمْدًا وَرَحْمَةً
 حَمْدًا وَرَحْمَةً وَرَحْمَةً
 حَمْدًا وَرَحْمَةً :
 حَمْدًا حَمْدًا وَرَحْمَةً : حَمْدًا
 حَمْدًا وَرَحْمَةً : حَمْدًا
 حَمْدًا وَرَحْمَةً وَرَحْمَةً
 حَمْدًا وَرَحْمَةً :

حَمْدًا حَمْدًا حَمْدًا وَرَحْمَةً
 وَرَحْمَةً
 حَمْدًا حَمْدًا حَمْدًا وَرَحْمَةً
 حَمْدًا حَمْدًا وَرَحْمَةً
 حَمْدًا حَمْدًا حَمْدًا وَرَحْمَةً
 حَمْدًا حَمْدًا وَرَحْمَةً :

صَدَقًا : حَمْدًا حَمْدًا وَرَحْمَةً : حَمْدًا
 حَمْدًا وَرَحْمَةً : حَمْدًا حَمْدًا وَرَحْمَةً
 حَمْدًا وَرَحْمَةً : حَمْدًا حَمْدًا وَرَحْمَةً
 حَمْدًا وَرَحْمَةً :

مَعْتَقِينَ : حَمْدًا حَمْدًا
 حَمْدًا : وَرَحْمَةً وَرَحْمَةً
 حَمْدًا : حَمْدًا حَمْدًا وَرَحْمَةً ()
 حَمْدًا حَمْدًا وَرَحْمَةً : حَمْدًا
 حَمْدًا حَمْدًا : حَمْدًا وَرَحْمَةً
 حَمْدًا :

صَدَقًا : حَمْدًا حَمْدًا وَرَحْمَةً : حَمْدًا
 حَمْدًا وَرَحْمَةً : حَمْدًا حَمْدًا وَرَحْمَةً
 حَمْدًا وَرَحْمَةً : حَمْدًا حَمْدًا وَرَحْمَةً
 حَمْدًا وَرَحْمَةً :

مَعْتَقِينَ : حَمْدًا حَمْدًا حَمْدًا
 حَمْدًا حَمْدًا حَمْدًا : حَمْدًا
 حَمْدًا حَمْدًا حَمْدًا حَمْدًا حَمْدًا
 حَمْدًا حَمْدًا حَمْدًا :

cithares.

Admonition

Le prêtre prononce cette admonition :

Gloire au Père, au Fils et au Saint-Esprit qui bénit toute cette assemblée.

Mes bien-aimés, le grand et divin Moïse nous a dit dans sa prophétie : après que Dieu eut créé le ciel et la terre, Il créa enfin Adam et lui fit une aide semblable à lui ; Il prit une de ses côtes et la transforma en une femme. Et Adam dit : celle-ci est l'os de mes os, la chair de ma chair. C'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère et s'attachera à sa femme, et ils seront, les deux, une chair.

Et le bienheureux apôtre Paul dit : l'homme n'a plus de pouvoir sur son corps, mais sa femme, et la femme n'a plus de pouvoir sur son corps, mais son mari ; et ailleurs il dit : hommes, aimez vos femmes ; et vous, femmes, soyez soumises à vos maris comme Sara se soumettait à Abraham et l'appelait : mon seigneur.

Toi donc, notre fils N... pour qui notre fille N... a quitté aujourd'hui parents et frères, et s'est donnée à toi comme épouse, sache bien la garder et lui donner ses droits à l'alimentation, au vêtement, et à l'habitation. Tu la garderas attentivement, et tu t'en occuperas d'elle comme il convient. Tu te comporteras avec elle avec affabilité et bienveillance. Et tu réaliseras sans retard tout ce que lui fera plaisir.

Et toi notre fille N..., obéis à ton mari, honore-le et sers-le avec amabilité, affabilité et fidélité. En prenant la colombe pour modèle de simplicité, et la tourterelle pour

مُؤَامَرَةً حِينَئِذٍ لِحَمَلِكُمْ
وَسَلَامًا لَكُمْ فِي حِينِهَا :

بِطَلْسَبِيٍّ مَعَنَا حَمَلًا
وَأَبْرَمَةً وَأَبْرَمَةً وَحَتَّى
لِقَاءِ الْخَلْقِ ❖

حِينَئِذٍ مَدَامَ لِحَمَلِكُمْ
رَحْمَةً دَهْرًا وَرَحْمَةً
وَمَعْنًا : حَمَلًا لَكُمْ فِي حِينِهَا :

حِينَئِذٍ : حَمَلًا حَامِيَةً وَمَعْنًا : مَعْنًا
مَعْنًا رُؤْيَا هُنَّ : لِحَمَلِكُمْ نَالًا
حَمَلًا : وَحِينَئِذٍ مُؤَامَرَةً ❖
مَعْقُودَةً : وَحِينَئِذٍ حَمَلًا وَسَلَامًا
لِحَمَلِكُمْ : لَكُمْ : هُنَّ
حَمَلًا : وَحَمَلًا : كَحَمَلِكُمْ
وَتَقْفُوا ❖

حِينَئِذٍ : حَمَلًا حَامِيَةً وَمَعْنًا : مَعْنًا
مَعْنًا رُؤْيَا هُنَّ : لِحَمَلِكُمْ نَالًا
حَمَلًا : وَحِينَئِذٍ مُؤَامَرَةً ❖
مَعْقُودَةً : لَهَا كَيْ سُبُلًا لَهَا : هُنَّ
حَمَلًا : هُنَّ : هُنَّ : هُنَّ : هُنَّ
❖

حِينَئِذٍ : حَمَلًا حَامِيَةً وَمَعْنًا : مَعْنًا
مَعْنًا رُؤْيَا هُنَّ : لِحَمَلِكُمْ نَالًا
حَمَلًا : وَحِينَئِذٍ مُؤَامَرَةً ❖
مَعْقُودَةً : لَهَا كَيْ سُبُلًا لَهَا : هُنَّ
هُنَّ : هُنَّ : هُنَّ : هُنَّ : هُنَّ
❖

مُؤَامَرَةً حِينَئِذٍ لِحَمَلِكُمْ
وَسَلَامًا لَكُمْ فِي حِينِهَا :

بِطَلْسَبِيٍّ مَعَنَا حَمَلًا
وَأَبْرَمَةً وَأَبْرَمَةً وَحَتَّى
لِقَاءِ الْخَلْقِ ❖

لِحَمَلِكُمْ وَحَمَلًا مَعْنًا
مَعْنًا : مَعْنًا مَعْنًا : مَعْنًا
لِحَمَلِكُمْ هُنَّ : لِحَمَلِكُمْ نَالًا
حَمَلًا : وَحِينَئِذٍ مُؤَامَرَةً ❖
مَعْقُودَةً : لَهَا كَيْ سُبُلًا لَهَا : هُنَّ
هُنَّ : هُنَّ : هُنَّ : هُنَّ : هُنَّ
❖

مَسَّنِيْ؛ اِنَّا مَعَهُ جُبُحُومٌ . مَبَّ حَبْرٌ
 مَحْحَا : هُوَ اِيَّاهُ كَبْرًا اَوْ يَلِيْ
 وَمُعَدِيْ اَبُوْنِ حَابِيْ هُوَ هَلَاكُهُ
 . هَلِيْ اَلْبَلِيْ . اِهْمِيْ اِسْمٌ
 هَسَبُ مَعْرِضٌ هَلِيْ مَا مَعْنَى اِسْمٌ
 هَلِيْ مَا مَعْنَى اِسْمٌ هَلِيْ مَا
 هَلِيْ مَا مَعْنَى اِسْمٌ هَلِيْ مَا
 هَلِيْ مَا مَعْنَى اِسْمٌ هَلِيْ مَا

حَبْرٌ مَعْنَى اِسْمٌ
 مَعْنَى اِسْمٌ هَلِيْ مَا مَعْنَى اِسْمٌ
 هَلِيْ مَا مَعْنَى اِسْمٌ هَلِيْ مَا
 هَلِيْ مَا مَعْنَى اِسْمٌ هَلِيْ مَا

اِسْمٌ هَلِيْ مَا مَعْنَى اِسْمٌ
 هَلِيْ مَا مَعْنَى اِسْمٌ هَلِيْ مَا
 هَلِيْ مَا مَعْنَى اِسْمٌ هَلِيْ مَا
 مَبْعَدُ اِسْمٌ مَبْعَدُ اِسْمٌ
 مَبْعَدُ اِسْمٌ مَبْعَدُ اِسْمٌ
 لَاحِظُ اِسْمٌ هَلِيْ مَا
 هَلِيْ مَا مَعْنَى اِسْمٌ هَلِيْ مَا
 هَلِيْ مَا مَعْنَى اِسْمٌ هَلِيْ مَا

مَعْنَى اِسْمٌ هَلِيْ مَا مَعْنَى اِسْمٌ
 هَلِيْ مَا مَعْنَى اِسْمٌ هَلِيْ مَا
 هَلِيْ مَا مَعْنَى اِسْمٌ هَلِيْ مَا

هَلِيْ مَا مَعْنَى اِسْمٌ هَلِيْ مَا
 مَعْنَى اِسْمٌ هَلِيْ مَا مَعْنَى اِسْمٌ
 هَلِيْ مَا مَعْنَى اِسْمٌ هَلِيْ مَا
 هَلِيْ مَا مَعْنَى اِسْمٌ هَلِيْ مَا

